# ZAMÓWIENIE USŁUG DODATKOWYCH I SPEDYCJI
# SUPPLEMENTARY SERVICES AND LOGISTICS SERVICES ORDER

4a

**CONTROL-STOM**
31.03-2.04.2020

**Targi Kielce / Kielce Trade Fairs**
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-14, fax (+4841) 365-14-26
e-mail: adamczyk.joanna@targikielce.pl, **www.control-stom.targikielce.pl**

**Konto / Bank account:** BNP Paribas Bank Polska S.A.
**PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537** Swift: **PPABPLPKXXX**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

| Lp. No. | NAZWA / ITEM | cena PLN price PLN | ilość szt. quantity PCS | wartość PLN value PLN |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Sprzątanie stoiska, tj. odkurzanie lub mycie podłogi oraz wywóz nieczystości (jednokrotna usługa) (powierzchnia piętra sumuje się z powierzchnią parteru stoiska) Stand cleaning, ie vacuum or floor cleaning and rubbish disposal (one-time service) (the upper floor area and the ground floor area of the expo stand are aggregated) - do 25 $m^2$ / up to 25 sq.m. | 40 | | |
| | - od 25 do 50 $m^2$ / 25-50 sq.m. | 55 | | |
| | - od 50 do 100 $m^2$ / 50-100 sq.m. | 75 | | |
| | - od 100 do 200 $m^2$ / 100-200 sq.m. | 110 | | |
| | - powyżej 200 $m^2$ / over 200 sq.m. | 160 | | |
| 2. | Udostępnienie miejsca na wyłożenie materiałów reklamowych (1 dzień) At the exhibitor's request, TK offers facilities for promotion materials (1 day) | 140 | | |
| 3. | Prawo do kolportażu ulotek na terenie targów (1 dzień) Capability of distribution of exhibitor's promotional materials outside the stand (1 day) | 510 | | |
| 4. | Baner zawieszony na elewacji - szer. 550, wys. 400-600 cm** Banner placed on the facade - width: 550, height: 400-600 cm** | 6000 | | |
| 5. | Baner zawieszany na ogrodzeniu w ciągu pieszym przy wejściu głównym - szer. 250, wys. 150-200 cm** Banner placed on the fence located along the pedestrian walkway at the main entrance - width: 250, height: 150-200 cm** | 3000 | | |
| 6. | Baner zawieszany na wygrodzeniach na terenie targów - szer. 250, wys. 150-200 cm** Banner placed on the barrier enclosures within the premises of the exhibition centre - widht: 250, height: 150-200 cm** | 1500 | | |
| 7. | Roll-up w Centrum Konferencyjnym / Roll-up in the Conference Center | 450 | | |
| 8. | Ekspozycja plansz poza stoiskiem (cena za 1$m^2$ planszy) / Display panel exhibition outside the stand - 1 sq.m. | 90 | | |
| 9. | Naklejki podłogowe (footprints) - cena za 1 halę (decyduje kolejność zgłoszeń, ilość ograniczona)*** Stickers on the floor (footprints) - price for 1 hall (in a chronological order, limited amount)*** | 840 | | |
| 10. | Reklama w pomieszczeniach sanitarnych (ramka A4) - cena za 1 ramkę (decyduje kolejność zgłoszeń, ilość ograniczona) Advertisement in sanitary rooms (A4-sized frame) - price for 1 frame (in a chronological order, limited amount) | 400 | | |
| 11. | Miejsce na balon reklamowy (balon o maksymalnych wymiarach 3 x 3 m, mocowany za pomocą obciążników, dostarczony i zamontowany przez zamawiającego w miejscu wskazanym przez TK) - cena za 1 balon Advertising balloon location (balloon maximum dimensions 3 x 3 m, balloon fixed and secured with weights. The balloon is supplied and installed by the Ordering Party in the place indicated by TK) - price for 1 balloon | 3000 | | |
| 12. | Indywidualna ochrona stoiska / Individual stand security | wg uzgodnień / according to the order | | |
| 13. | Zaproszenie uprawniające do jednorazowego wejścia na targi / Invitation to the fair | 0 | | |
| 14. | Dodatkowa karta parkingowa / Additional parking pass | 40,65 | | |
| 15. | Dodatkowa karta Wystawca / Additional Exhibitor pass | 0 | | |
| 16. | Dodatkowe zaproszenie na bankiet / Additional invitation to banquet | 150* | | |
| 17. | Zgłoszenie konkursowe / Apply to the exhibitors contest | 307,50* | | |

**Razem wartość / Total value:**

*Uwaga: w pozycjach 16-17 podano ceny BRUTTO / price of items 16-17 include VAT

**Cena nie obejmuje wykonania banera (zamówienie banera - patrz str. 6, poz. 13)
Price does not contain the banner making (ordering of a banner - see p.6, item 13)

***Cena nie obejmuje wykonania naklejek (grafika według zleceń specjalnych - patrz str. 6, poz. 7)
Price does not contain the stickers making (graphics according to the special orders - see p.6, item 7)

**UWAGA:** TK nie gwarantują wykonania zamówień złożonych później niż 3. dnia przed rozpoczęciem targów.
Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości; należność za ich wykonanie jest wyższa o 30% i płatna gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK w momencie złożenia zamówienia (zgodnie z Regulaminem dla uczestników targów). Zapłata jest warunkiem niezbędnym do realizacji zamówienia.

**NOTE:** All extra services carried out later than 3 days before trade inauguration will be implemented by the facilities contract or according to his possibilities, with an extra 30% charge and paid in cash or by credit card when placing the order in the TK cash office (see Regulations for Participants of Fair). The payment is a crucial condition for the order to be fulfilled.

Pieczęć firmy / Company stamp

**UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia**
**NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid**

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

# ZAMÓWIENIE USŁUG DODATKOWYCH I SPEDYCJI c.d.
# SUPPLEMENTARY SERVICES AND LOGISTICS SERVICES ORDER (CONTINUED) 4b

**CONTROL-STOM**
31.03-2.04.2020


**Targi Kielce / Kielce Trade Fairs**
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-14, fax (+4841) 365-14-26
e-mail: adamczyk.joanna@targikielce.pl, **www.control-stom.targikielce.pl**


**Konto / Bank account:** BNP Paribas Bank Polska S.A.
**PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537** Swift: **PPABPLPKXXX**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Termin zgłoszenia upływa w **30 dniu** przed terminem rozpoczęcia targów / Deadline for submitting applications is **30 days** prior to the fair's commencement

Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

## Zamówienie hostess, tłumacza / Order of hostess, translator

| Lp./No. | NAZWA / ITEM | | wymagana znajomość języka ** language** | data / date | ilość osób amount of staff | ilość dni amount of days | cena PLN za 1 dzień price PLN for 1 day | wartość PLN value PLN |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Hostessa / Hostess (Polish language) | w godzinach otwarcia targów during fair opening hours | | | | | 160 | |
| 2. | Hostessa ze znajomością języka obcego*** Hostess - foreign language*** | | | | | | 240 | |
| Lp./No. | NAZWA / ITEM | | wymagana znajomość języka language | data / date | ilość osób amount of staff | ilość godzin amount of hours | cena PLN za 1 godz. price PLN for 1 hour | wartość PLN value PLN |
| 3. | Tłumacz na stoisko Interpreter at exhibition stand | | | | | | 170 | |

Uwaga: TK nie gwarantują wykonania zamówień tłumacza złożonych później niż 10 dni przed targami. Zamówienia te realizowane będą w miarę możliwości.
Note: TK does not guarantee an interpreter's appearence ordered less than 10 days before the fair and will be implemented according to possibilities

**Razem wartość / Total value:**

** znajomość języka obcego - B2 (Upper-Intermediate level)
** foreign language command - B2 (Upper-Intermediate level)

*** hostessa nie jest tłumaczem i nie świadczy tego rodzaju usług
*** a hostess is not a translator / interpreter and does not render this kind of services

**Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added**

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

## Usługi spedycyjne / Forwarding services

**(spedycja, przewóz towarów, odprawy celne, rozładunek i załadunek, magazynowanie opakowań, dowóz eksponatów na stoiska)**
**(forwarding, goods transport, customs clearance, loading unloading, packaging warehousing, exhibit delivery to exhibition stands)**

☐ Prosimy zaznaczyć, jeśli będą Państwo korzystali z tej usługi / Please tick if you will use this service

W sprawie szczegółów prosimy o kontakt / For more information please contact:

### LICENCJONOWANY SPEDYTOR TARGÓW KIELCE / FORWARDER RECOMMENDED BY KIELCE TRADE FAIRS:

**C.HARTWIG GDYNIA S.A.**
**Warszawa Branch Office**
Al. Jerozolimskie 212A, 02-486 Warszawa
tel.: +48 22 609 18 85
kom. / mobile: +48 502 012 834; 502 012 835
fax: +48 22 609 19 00, e-mail: expo@chg.pl

**Biuro w Kielcach / Office in Kielce:**
25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1
tel./fax: +48 41 365 13 09;
tel. kom. / mobile: +48 502 012 833
e-mail: t.machnik@chg.pl

**EUROTRANSPED Sp.K.**
**Dział Transportu i Spedycji Targowej**
ul. Głębocka 54G lok.54, 03-287 Warszawa
tel.: +48 22 374 34 61; 424 60 98;
kom. / mobile: +48 607 218 193
fax: +48 22 810 02 74, e-mail: biuro@eurotransped.pl

**Biuro w Kielcach / Office in Kielce:**
25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1
kom. / mobile: +48 607 218 193, 607 211 336;
e-mail: biuro@eurotransped.pl; office@eurotransped.pl

**NETLOG POLSKA Sp. z o.o.**
ul. Prądzyńskiego 12/14, 01-222 Warszawa
tel.: +48 22 256 70 52
fax: +48 22 256 70 88
kom. / mobile: +48 784 022 610
e-mail: netlog@netlog.org.pl

**Biuro w Kielcach / Office in Kielce:**
25-672 Kielce, ul. Zakładowa 1
tel. / fax: +48 41 365 13 73
kom. / mobile: +48 784 022 611
e-mail: maciej.borys@netlog.org.pl

## Rezerwacja transportu - shuttle bus, rezerwacja lotnicza / Transport reservation - shuttle bus, airline reservation

**W sprawie szczegółów prosimy o kontakt:** **For booking please call:**

**tel. (+4841) 365 13 96, fax (+4841) 345 62 61 lub / or**
**e-mail: sikorska.justyna@targikielce.pl**

## Wypożyczenie kwiatów / Floral

**W sprawie szczegółów prosimy o kontakt / For details please call:**

**ZESPÓŁ PROJEKTOWANIA STOISK / STAND DESIGNING SECTION**
**Albert Grabka (+4841) 365 14 48**
**Karol Grabka (+4841) 365 13 74**

Pieczęć firmy / Company stamp

**UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia**
**NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid**

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature